

Zmluva o dodávke zemného plynu

(ďalej iba „Zmluva“)

uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

1) NAFTA a.s.

Votrubova 1, 821 09 Bratislava, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 4837/B

Zastúpená: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IČO: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IČ DPH: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

DIČ: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

Bankové spojenie: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

Číslo účtu: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

SWIFT /BIC/: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IBAN: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]53

(ďalej iba „NAFTA“ alebo „Prevádzkovateľ zásobníka“ alebo „Kupujúci“)

a

2) Obchodné meno: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

sídlo, zapísaná v obchodnom registri, oddiel: ..., vložka číslo: ... [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

Zastúpená: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IČO: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IČ DPH: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

DIČ: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

Bankové spojenie: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

SWIFT /BIC/: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

IBAN: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

(ďalej iba „...“ alebo „Dodávateľ“ alebo „Predávajúci“)

(ďalej jednotlivo označené ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

Keďže spoločnosť NAFTA ako Prevádzkovateľ zásobníka má záujem v súlade so Zákonom č. 251/2012 Z. z. o energetike nakúpiť zemný plyn, na základe uskutočnenej verejnej obchodnej súťaže uzatvára túto Zmluvu v nasledovnom znení:

Článok I.

Definície pojmov

Pojmy uvedené s veľkými začiatočnými písmenami majú rovnaký význam ako je uvedené v platnom Prevádzkovom poriadku ustanovujúcom obchodné podmienky pre prístup a využívanie zásobníka Prevádzkovateľa zásobníka (ďalej len „Prevádzkový poriadok“) a platných Technických podmienkach prístupu a pripojenia k zásobníku Prevádzkovateľa zásobníka (ďalej len „Technické podmienky“), ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak.

Článok II.

Predmet Zmluvy

Predávajúci sa zaväzuje dodať Kupujúcemu v mieste dodania podľa odseku 4.2 tejto Zmluvy množstvo zemného plynu podľa článku III. tejto Zmluvy a previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k takto dodanému zemnému plynu a Kupujúci sa zaväzuje za tento zemný plyn zaplatiť kúpnu cenu podľa tejto Zmluvy.

Článok III.

Množstvo zemného plynu

Predávajúci v súlade s touto Zmluvou dodá Kupujúcemu **100 000 MWh** zemného plynu (ďalej len „Zmluvné množstvo“).

Článok IV.

Dodanie zemného plynu

4.1 Čas dodania

Predávajúci dodá kupujúcemu Zmluvné množstvo zemného plynu dňa **1.8.2014 o 06:00 hod.** (ďalej len „Čas dodania“).

4.2 Miesto dodania

Predávajúci dodá Kupujúcemu v Čase dodania Zmluvné množstvo zemného plynu v Zásobníku NAFTA a.s., a to prevodom Zmluvného množstva zemného plynu do skladových zásob Kupujúceho zo skladovacieho účtu Predávajúceho prislúchajúceho k Zmluve o skladovaní plynu uzavretej dňa [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE] medzi NAFTA a [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE] (ďalej len „Dodací bod“).

4.3 Kvalita dodaného zemného plynu

Predávajúci sa zaväzuje, že Kupujúcemu dodá Zmluvné množstvo zemného plynu s kvalitatívnymi parametrami v súlade s Technickými podmienkami.

Článok V.

Ďalšie vyhlásenia a záruky

- 5.1** Predávajúci Kupujúcemu zaručuje, že je oprávnený na neho previesť vlastnícke právo k Zmluvnému množstvu zemného plynu dodané podľa tejto Zmluvy, a že tento zemný plyn nie je zaťažený žiadnymi nevysporiadanými poplatkami, vecnými bremenami ani inými žiadnymi právami tretích osôb.
- 5.2** Vlastnícke právo k Zmluvnému množstvu zemného plynu prechádza z Predávajúceho na Kupujúceho v Čase dodania a Mieste dodania.
- 5.3** Predávajúci týmto zaručuje, že Zmluvné množstvo zemného plynu dodaného Kupujúcemu na základe tejto Zmluvy má štatút spoločnosti Európskej únie a je určený na voľný obeh v Slovenskej republike.
- 5.4** Obidve Zmluvné strany súhlasia s tým, že na základe žiadosti druhej Zmluvnej strany a podpíšu, potvrdia, doručia a dodajú všetky ďalšie potvrdenia, súhlasy a iné doklady a prijímú ďalšie kroky, ktoré môžu byť odôvodnene požadované v záujme vykonania transakcií a opatrení zamýšľaných v tejto Zmluve.

Článok VI.

Odovzdávaco – preberací protokol

Množstvo dodaného zemného plynu Predávajúcim Kupujúcemu v Mieste Dodania potvrdia Zmluvné strany Odovzdávaco – preberacom protokole. Odovzdávaco – preberací protokol podpíšu najneskôr oprávnení zástupcovia oboch Zmluvných strán do 5 (piatich) pracovných dní po Čase dodania.

Článok VII.

Kúpna cena

- 7.1** Zmluvné strany sa dohodli na Jednotkovej kúpna cene za Zmluvné množstvo zemného plynu, ktoré Predávajúci dodá Kupujúcemu v Dodacom bode [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE] EUR/MWh.
- 7.2** Kúpna cena za Zmluvné množstvo zemného plynu bude súčinom Jednotkovej kúpnej ceny podľa odseku 7.1 tejto Zmluvy a Zmluvného množstva podľa článku III. tejto Zmluvy.
Kúpna cena je [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE] EUR.
- 7.3** Predávajúci k vyššie uvedenej cene pripočíta daň z pridanej hodnoty podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok VIII. Fakturačné a platobné podmienky

8.1 Fakturácia

- (i) Predávajúci vystaví faktúru na Celkovú kúpnu cenu v dvoch kópiách na základe podpísaného Odovzdávaco – preberacieho protokolu v súlade s článkom VI.
- (ii) Predávajúci doručí faktúru Kupujúcemu vystavenú podľa vyššie uvedeného bodu v lehote 5 (piatich) dní.
- (iii) Všetky faktúry sa vystavia a budú splatné v EUR.
- (iv) Všetky faktúry musia obsahovať údaje v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi krajiny vystavovateľa faktúry. V prípade, že faktúra neobsahuje údaje dohodnuté v tejto Zmluve, je Kupujúci oprávnený faktúru vrátiť e mailom v lehote 5 (piatich) Pracovných dní od jej obdržania, s uvedením dôvodu, pre ktorý faktúru vracia. Lehota splatnosti faktúry dňom vrátenia faktúry (deň odoslania Kupujúcim Predávajúcemu) prestáva plynúť a nová lehota splatnosti začína plynúť v deň doručenia opravenej faktúry Kupujúcemu.
- (v) Deň, kedy je dlžná suma odpísaná z účtu Kupujúceho sa považuje za deň splnenia finančného záväzku. Bankové údaje Predávajúceho vo forme IBAN + SWIFT uvedené na faktúre musia byť rovnaké ako bankové údaje uvedené v tejto Zmluve alebo v písomnom oznámení podpísanom zástupcami oboch Zmluvných strán.
- (vi) Predávajúci zašle faktúru na nasledujúcu adresu Kupujúceho:

NAFTA a.s.
Votrubova 1
POBOX 815 05
815 05 Bratislava 1

Kontaktná osoba : Ing. Peter Boychev
Tel.č. : 00421 2 4024 2561
00421 34 697 4511
Fax : 00421 2 4024 2517
e-mail : peter.boychev@nafta.sk

8.2 Platba

- (i) Kupujúci uhradí faktúru vystavenú Predávajúcim podľa odseku 8.1 priamym bankovým prevodom na účet Predávajúceho v súlade s touto Zmluvou do 60 (šesťdesiatich) kalendárnych dní od prijatia príslušnej faktúry. Deň, kedy je dlžná suma odpísaná z účtu Kupujúceho sa považuje za deň splnenia finančného záväzku.
- (ii) Ak dátum splatnosti pripadá na sobotu, nedeľu alebo iný sviatok, faktúra podľa tohto článku bude splatná v nasledujúci pracovný deň po takomto dni.
- (iii) Kupujúci vykoná platbu podľa tejto zmluvy v EUR.

- (iv) Zmluvné strany si splnia svoje daňové povinnosti podľa príslušných právnych predpisov.

8.3 Úrok z omeškania

V prípade omeškania s finančným plnením platobnej povinnosti na základe tejto Zmluvy bude mať príjemca platby právo fakturovať dlžníkovi za každý deň omeškania úrok vo výške 0,03 (nula celá, tri stotiny) % zo splatnej sumy.

[V PRÍPADE, AK JE PREDÁVAJÚCI REGISTROVANÝ PRE ÚČELY DPH NA SLOVENSKU]

8.4 Zádržné DPH

- (i) Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy u neho nenastali dôvody na zrušenie registrácie Predávajúceho pre daň z pridanej hodnoty podľa § 81 ods. 4 písm. b) druhého bodu zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“) a nie je zverejnený v príslušnom zozname osôb vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky.
- (ii) Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy jeho štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu alebo spoločník nie je štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu alebo spoločníkom Kupujúceho.
- (iii) V prípade, ak kedykoľvek po uzavretí tejto Zmluvy a pred zánikom tejto Zmluvy
- nastanú u Predávajúceho dôvody na zrušenie registrácie Predávajúceho pre daň z pridanej hodnoty podľa § 81 ods. 4 písm. b) druhého bodu zákona o DPH a/alebo Predávajúci bude zverejnený v príslušnom zozname osôb vedenom Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky alebo
 - štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu alebo spoločník Predávajúceho sa stane štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu alebo spoločníkom Kupujúceho alebo
 - vstúpi Predávajúci do likvidácie, začne sa voči Predáváčemu konkurzné konanie alebo reštrukturalizačné konanie
- sa Predávajúci zaväzuje najneskôr do 3 dní od vzniku tejto skutočnosti písomne oznámiť vznik tejto skutočnosti Kupujúcemu. V prípade, že Predávajúci v stanovenej lehote neoznámí písomne vznik niektorej zo skutočností uvedených v písm. a), b) a c) tohto bodu Kupujúcemu, vzniká Kupujúcemu právo na náhradu všetkej a akejkoľvek škody, ktorá mu vznikne v dôsledku nesplnenia si oznamovacej povinnosti Predáváčim, najmä na náhradu dane z pridanej hodnoty, ktorú ako ručiteľ uhradil namiesto Predávajúceho v zmysle § 69 ods. 14 a § 69b zákona o DPH.
- (iv) Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade ak kedykoľvek po uzavretí tejto Zmluvy a pred zánikom tejto Zmluvy vznikne (nastane) ktorákoľvek zo skutočností uvedených v písm. a), b) a c) bodu iii tohto odseku, má Kupujúci právo zadržať zo splatnej Kúpnej ceny (odplaty) fakturovanej Predáváčim podľa tejto Zmluvy, čiastku vo výške zodpovedajúcej výške dane z pridanej hodnoty uvedenej na príslušnej faktúre. Kupujúci uhradí Predáváčemu zádržné najneskôr do 30 dní po tom, čo Predávajúci Kupujúcemu preukáže, že daň z pridanej hodnoty v plnej výške odviedol príslušnému daňovému úradu.
- (v) V prípade, ak Kupujúci ako ručiteľ v zmysle § 69 ods. 14 a § 69b zákona o DPH uhradí daň z pridanej hodnoty namiesto Predávajúceho, Kupujúci je oprávnený

uspokojí svoju pohľadávku na náhradu plnenia – dane z pridanej hodnoty zaplatenej namiesto Predávajúceho, ktorá Kupujúcemu v dôsledku toho voči Predávajúceму vznikne, jej započítaním s pohľadávkou Predávajúceho voči Kupujúcemu na vyplatenie zádržného, s čím Predávajúci bezvýhradne a neodvolateľne súhlasí.

[V PRÍPADE, AK MÁ PREDÁVAJÚCI SÍDLO MIMO SR]

8.5 Zrážková daň

- (i) V prípade, že Kupujúci je povinný podľa zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia a/alebo zabráneniu daňovému úniku v odbore daní z príjmov a z majetku medzi Slovenskou republikou a [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE – krajina, kde je Predávajúci registrovaný pre DPH] a zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, vybrať daň zrážkou, neodkladne tak urobí a o túto čiastku zníži platbu
- (ii) V prípade vykonania zrážkovej dane na území Slovenskej republiky Kupujúci zašle Predávajúceму potvrdenie z daňového (finančného) úradu o odvode uvedenej dane na území Slovenskej republiky.
- (iii) Predávajúci bude zodpovedný a nebude voči Kupujúcemu uplatňovať žiadne nároky v súvislosti s výpočtom, podávaním správ a daňových priznaní a platením všetkých daňových povinností Predávajúceho vrátane dane z príjmu, DPH, spotrebnej dane a iných daní, poplatkov a odvodov alebo príslušných pokút, penále alebo úrokov, ktoré v dôsledku Kúpnej zmluvy Predávajúcemu vzniknú podľa ktorejkoľvek jurisdikcie, v rámci Slovenskej republiky alebo mimo nej.

Článok IX.

Zodpovednosť za škodu

Každá zo Zmluvných strán súhlasí s tým, že druhej zmluvnej strane nahradí škodu, ktorá jej vznikne v súvislosti s omeškaním, neplnením alebo iným porušením povinností podľa tejto Zmluvy alebo príslušných právnych predpisov.

Článok X.

Vyššia moc - Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

- 10.1** Okolnosti vylučujúce zodpovednosť v čase ich trvania alebo v čase trvania ich následkov oslobodzujú Zmluvné strany od plnenia zmluvných povinností. Zmluvná strana postihnutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť je povinná bez zbytočného odkladu písomne o tejto okolnosti vylučujúcej zodpovednosť informovať druhú Zmluvnú stranu s uvedením dĺžky doby, počas ktorej informujúca Zmluvná strana očakáva trvanie príslušnej okolnosti vylučujúcej zodpovednosť. Zmluvná strana, ktorá je pri plnení svojej povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy postihnutá okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť, je zároveň povinná vyvinúť primerané úsilie, aby okolnosť vylučujúca zodpovednosť trvala pokiaľ možno čo najkratšie a aby akékoľvek jej negatívne účinky na postihnutú Zmluvnú stranu boli čo najmenšie.
- 10.2** Okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť sa v zmysle tejto Zmluvy rozumie prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti podľa tejto Zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná

Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase uzatvorenia Zmluvy túto prekážku predvídala.

- 10.3** Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť sa považujú predovšetkým prírodné vplyvy, záplavy, zemetrasenie, zosúvanie pôdy, vojna alebo situácie podobné vojne, požiar, poruchy, havárie, explózie, teroristické útoky.
- 10.4** Za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť nebudú uznané také prekážky, ktoré vyplývajú z osobných a menovite hospodárskych pomerov Zmluvných strán, ako aj prekážky v plnení určitej zmluvnej povinnosti, ktoré vznikli až v čase, keď bola povinná Zmluvná strana v omeškaní s plnením tejto zmluvnej povinnosti.
- 10.5** V prípade, že okolnosť vylučujúca zodpovednosť trvá dlhšie ako sedem (7) dní, zmluvné strany vstúpia do rokovania s cieľom dosiahnuť pre obe Zmluvné strany prijateľné riešenie.
- 10.6** Obidve Zmluvné strany majú právo odstúpiť od tejto Zmluvy, ak udalosť vyššej moci trvá viac než tri mesiace.

Článok XI. Oddeliteľnosť

Každé ustanovenie Zmluvy sa interpretuje tak, aby bolo platné a účinné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však bolo podľa platných právnych predpisov nevykonateľné, neplatné alebo neúčinné, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia Zmluvy. V takomto prípade Zmluvné strany nahradia podľa platných predpisov nevykonateľné, neplatné alebo neúčinné ustanovenie iným ustanovením tak, aby sa jeho obsah a účel v čo najväčšej možnej miere približoval obsahu a účelu neplatného, nevykonateľného alebo neúčinného ustanovenia.

Článok XII. Komunikácia medzi Zmluvnými stranami

12.1 Zmluvné strany určujú na účely obchodovania nasledujúce kontaktné osoby:

- (i) Kontaktná osoba Predávajúceho: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]
- (ii) Kontaktná osoba Kupujúceho: Ing. Tibor Hodnič
Tel: +421 2 4024 2582
Fax: +421 2 4024 2517
E-mail: tibor.hodnic@nafta.sk

12.2 Zmluvné strany určujú na účely dispečingu nasledujúce kontaktné osoby:

- (i) Kontaktná osoba Predávajúceho: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

- (ii) Kontaktná osoba Kupujúceho: Ing. Peter Boychev
Tel: +421 905 352 798
FAX: +421 34 697 4648
E-mail: peter.boychev@nafta.sk
commercial.dispatching@nafta.sk

12.3 Zmluvné strany určujú na účely fakturácie nasledujúce kontaktné osoby:

- (i) Kontaktná osoba Predávajúceho: [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

- (ii) Kontaktná osoba Kupujúceho: Ing. Peter Boychev
Tel: +421 905 352 798
FAX: +421 34 697 4648
E-mail: peter.boychev@nafta.sk

Článok XIII.

Odstúpenie od Zmluvy

13.1 Zmluvné strany sú oprávnené odstúpiť od tejto Zmluvy ak:

- a) ak udalosť vyššej moci trvá viac než tri mesiace; alebo
- b) druhá Zmluvná strana podstatným spôsobom poruší túto Zmluvu.

13.2 Odstúpenie od Zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia druhej Zmluvnej strane, pričom Zmluvné strany si ponechajú už poskytnuté plnenia.

Článok XIV.

Záverečné ustanovenia

14.1 Rozhodné právo a riešenie sporov

Táto Zmluva sa primerane Slovenským právnym poriadkom (na kolízne ustanovenia sa neprihliada). Akékoľvek spory alebo nezhody, vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou sa Zmluvné strany v dobrej viere pokúsia vyriešiť rokovaním. Ak však Zmluvné strany nedosiahnu dohodu o vyriešení sporu počas troch mesiacov od písomného oznámenia o začatí rokovaní, spor s konečnou platnosťou vyrieši príslušný súd Slovenskej republiky.

14.2 Postúpenie Zmluvy

Zmluvné strany sú oprávnené postúpiť všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej Zmluvnej strany.

14.3 Dôvernosť

Táto Zmluva je v celku, aj v každej svojej časti dôverná a žiadna zo Zmluvných strán ich nesmie prezradiť alebo inak poskytnúť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. Za tretiu osobu sa pre potreby tohto

ustanovenia považujú aj zamestnanci Zmluvnej strany, ktorí na základe popisu svojej práce nemajú prístup k takým dokumentom ako je Zmluva alebo tí, ktorí nie sú zaviazaní zachovávať dôvernosť informácií voči tejto Zmluvnej strane aspoň v rovnakom rozsahu ako to vyžaduje toto ustanovenie. Za tretiu osobu sa však nepovažujú externí poradcovia Zmluvnej strany, ktorí sú zároveň zaviazaní voči tejto Zmluvnej strane dodržiavať dôvernosť aspoň v takom rozsahu ako to vyžaduje toto ustanovenie. Zmluvnej strany berú na vedomie, že porušením ustanovení tohto odseku nie je prípad poskytnutia dôvernej informácie na požiadanie orgánu verejnej moci, ktorý je na to oprávnený v súlade s príslušným právnym predpisom a prípad, kedy je poskytnutie dôvernej informácie Zmluvnej strane uložené všeobecne záväzným právnym predpisom.

14.4 Oznámenia

Všetky písomné oznámenia na základe tejto Zmluvy vrátane faktúry budú doručované poštou ako doporučené listy a/alebo prostredníctvom kuriérskych služieb na adresy zmluvných strán a/alebo e mailom prípadne faxovým prenosom, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak. V prípade odosielania oznámení vo forme doporučeného listu alebo prostredníctvom kuriérskej služby sa budú takéto oznámenia považovať za riadne doručené ich fyzickým doručením príslušnej Zmluvnej strane alebo dňom odmietnutia prevzatia zásielky. V prípade odosielania e mailom sa budú takéto oznámenia považovať za riadne doručené po potvrdení úspešného prenosu príjemcovi na adresy uvedené v tejto Zmluve. V prípade, že adresát neprevezme doporučenú zásielku do 3 (troch) dní od jej uloženia, bude zásielka považovaná za doručenú aj keď sa adresát o jej obsahu nedozvedel.

14.5 Nadpisy

Nadpisy článkov a odsekov tejto Zmluvy slúžia len na jednoduchšiu orientáciu a nebudú mať žiadny vplyv na ich interpretáciu.

14.6 Zmeny a dodatky

Zmeny v tejto Zmluve a dodatky k nej budú platné, len ak budú mať písomnú formu a budú podpísané oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán. Na účely zmeny identifikačných údajov Zmluvných strán postačí, ak bude druhej Zmluvnej strane doručené písomné oznámenie o takejto zmene.

14.7 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch origináloch v slovenskom jazyku, pričom obidve Zmluvné strany dostanú jednu kópiu.

14.8 Táto Zmluva nadobudne platnosť a účinnosť v deň jej podpísania obidvomi Zmluvnými stranami.

Za NAFTA:

Za [DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]:

V Bratislave, dňa

V....., dňa.....

[DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]

[DOPLNIŤ CHÝBAJÚCE ÚDAJE]